

Congregation Or Chadash

תפילת ערבית
ליום טוב

Festival Evening
Service

FOR THE LAST EVE OF PASSOVER

Not without suffering did we win our way through the deadly waters to the shore of refuge and new life. In our oppressor's rage he pursues us even to his own destruction. In his drowning part of us is lost as well.

O God, teach us to rejoice in freedom, but not in its cost for us and our enemies. Let there come a day when hate and greed shall be no more, and we will be free to rejoice without sadness, to sing without tears.

KINDLING THE LIGHTS OF SHAVUOT

שבועות

Shavuot is the festival of Revelation, commemorating the revelation of Torah to Moses on Mount Sinai. From the most ancient days of our people's past, our Torah tradition guides us even today.

May the light of Torah burn brightly in our hearts and in our homes. And, through Torah, may we be a light unto the nations.

KINDLING THE LIGHTS OF SUKKOT

סוכות

Sukkot is the festival of the fall harvest. It is a celebration of God's bounty and our gratitude for all our many blessings. We give thanks to God for life itself, and for all the gifts of God's goodness which brighten our days.

May the light of thanksgiving shine in our hearts and throughout our homes. And may we always be mindful of our blessings so that we can share our bounty and bring blessing to those in need.

KINDLING THE LIGHTS OF SH'MINI ATZERET-SIMCHAT TORAH

שמחת תורה

On this holy day of Sh'mini Atzeret-Simchat Torah we celebrate the cycle of Torah. We conclude our reading only to begin again as one year rolls into the next. Our study of Torah has no end.

May the light of Torah illumine our lives and bring us enlightenment. Torah is our guide and our chosen way of life. Through Torah, we can bring light to the world.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל (שַׁבָּת ו') יוֹם טוֹב.

Baruch Atah ADONAI Eloheinu melech ha-olam asher kidshanu b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik neir shel (Shabbat v')Yom Tov.

We praise You, ADONAI our God, Eternal Spirit of the universe, who makes us holy through the mitzvah of kindling the (Shabbat and) Festival lights.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַחַיָּנוּ וְקִיְמָנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה.

Baruch Atah ADONAI Eloheinu melech ha-olam she-hechyanu v'kiy'manu v'higiyanu laz'man hazeh.

Holy One of blessing, Your Presence fills creation. You bring us here. Holy One of blessing, Your Presence fills creation. You keep us here. You keep us alive, sustaining our lives, helping us reach this day.

(ON SHABBAT)

L'CHAH DODI

לכה דודי

Composed by Solomon Halevi Alkabetz (1505-1584), a Safed Kabbalist, brother-in-law of Moses Cordovero.

We turn our attention toward a joyous ceremony of happy lovers. Our Sabbath Bride enters our lives at this moment and we are overwhelmed by Her beauty, Her gentleness and Her love for us. The Sabbath Bride is resting in every heart. We smile softly as She enters. We breathe easily as we welcome Her. We close our eyes and feel Her kiss upon our brow.

לְכָה דוּדִי לְקִרְאת כַּלָּה,
פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה.
L'chah dodi likrat kallah,
P'nei Shabbat n'kab'lah.

Beloved, come to meet the Bride; beloved, come to greet Shabbat.

שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד,
הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמִּיְחָד.
יְיָ אֶחָד, וְשִׁמוֹ אֶחָד,
לְשֵׁם וּלְתִפְעָלָה וּלְתִפְעָלָה.
לְכָה ...
Shamor v'zachor b'dibur echad,
Hishmiyanu Eil ha-m'yuchad.
ADONAI echad, u-sh'mo echad,
L'sheim u-l'tiferet v'lit-hilah.
L'chah . . .

Keep and Remember; a single command, the only God caused us to hear; the Eternal is One, God's name is One, for honor and glory and praise. Beloved . . .

לְקִרְאת שַׁבַּת לְכוּ וְנִלְכָה,
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה,
מֵרֹאשׁ מִקְדָּם נְסוּכָה,
סוֹף מַעֲשֵׂה, בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה.
לְכָה ...
Lik'rat Shabbat l'chu v'neilchah,
Ki hi m'kor ha-brachah,
Meirosh mikedem n'suchah,
Sof ma-aseh, b'machashavah t'chilah.
L'chah . . .

Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing. Still it flows, as from the start: the last of days, for which the first was made. Beloved . . .

הַתְּעוֹרְרִי, הַתְּעוֹרְרִי,
 כִּי בָּא אוֹרֶךְ קוֹמֵי אוֹרִי.
 עוֹרִי, עוֹרִי, שִׁיר דַּבְּרִי,
 כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה. לְכָה ...

Awake, awake, your light has come! Arise, shine, awake and sing:
 The Eternal's glory dawns upon you. Beloved . . .

(PLEASE STAND AND FACE THE DOOR)

בּוֹאֵי בְּשָׁלוֹם עֲטֹרַת בְּעָלָה,
 גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצִהָלָה.
 תּוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סִגְלָה.
 בּוֹאֵי כְּלָה! בּוֹאֵי כְּלָה! לְכָה ...

Enter in peace, O crown of your lover; enter in gladness, enter in joy.
 Come to the people that keeps its faith. Enter, O Bride! Enter O Bride! Beloved . . .

PASSOVER

Every year we retell the story of our departure from Egypt to remember the great strength and vision of our ancestors.

We have been slaves and now, in our liberation, may we kindle the flame of liberation for all people.

Matzah is unleavened bread, which kept our ancestors alive during their escape from Egypt.

The Matzah reminds us of the importance of humility. Our desires may be great, but our needs reflect what we truly value.

We eat bitter herbs to remind ourselves of the bitterness of slavery.

We also drink sweet wine. May our joys be heightened, the bitterness sweetened, and each moment hallowed by true companionship and love.

SHAVUOT

O God, Your light shines continually upon the path of all who sincerely seek to know You and to do Your will. Help us always to search for You, always to listen for Your voice.

For the impulse within us to seek righteousness, and for the measure of truth that we have found, we praise Your holy name. May the observance of this Festival of Revelation inspire us to walk in Your ways, as it is written: You shall be holy, for I, ADONAI your God, am holy.

SUKKOT

On this day, we give thanks for the creative power that pours forth its bounty in our every harvest. You are the energy within the seed, giving it life, and sustaining all Your creatures.

The seed, the earth and its fullness is Yours, O God. For the divine spark, our bodies and our attitudes, we pledge more than words to show our thankfulness.

We shall cherish the good earth You have placed in our keeping.

We shall labor to make this a world where only good is sown, that our harvest may be contentment and peace.

SH'MINI ATZERET-SIMCHAT TORAH

Our sages likened the Torah to water, wine, milk, and honey.

As water gives life to the world,

So the Torah gives life to the world.

As water revives our life,

So the Torah revives our spirit.

As water cleanses the body,

So the Torah cleanses the soul.

As water, gathered drop by drop, becomes a rushing stream,

So the Torah, learned little by little, becomes a stream of wisdom.

As wine improves with age,

So with every new year, understanding of the Torah improves.

As milk and honey are sweet to the taste,

So are the words of Torah sweet to the mind.

READER'S KADDISH

חצי קדיש

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מְלְכוּתָהּ
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא, לְעָלְמָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא,
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמְרֵן בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. [Amein] B'alma di vra chiruteih, v'yamlich malchuteih **b'chaiyeichon u-v'yomeichon u-v'chaiyei d'chol beit Yisra-eil, ba-agala u-vizman kariv, v'imru: Amein.**

Y'hei sh'meih raba m'vorach l'olam u-l'olmei olmaya.

Yitbarach v'yishtabach, v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei, v'yit-hadar v'yitaleh v'yit-halal sh'meih d'kud'sha, **b'rich hu,** l'eila min kol bir-chata v'shirata, **tushb'chata v'nechemata da-amiran b'olma,** v'imru: **Amein.**

May the great name of God be exalted and sanctified, throughout the world, which God has created according to the divine will. May God's sovereignty be established in our lifetime and in our days, and in the lifetime of the entire household of Israel, sifly and in the near futher; and say, Amen.

May God's great name be blessed for ever and ever.

May the name of the Holy One, blessed is God, be glorified, exalted and honored, though God is beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter, and let us say: Amen.

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ.

Bar'chu et ADONAI ha-m'vorach.

Let us bless the Source of all blessing.

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch ADONAI ha-m'vorach l'olam va-ed!

As we bless the Source of blessing, so are we blessed, forever and ever.

CREATOR OF EVENING

מעריב ערבים

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדָבָרוֹ מַעְרִיב עֲרָבִים. בְּחֶכְמָה פִּתַּח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנָּה עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרָא יוֹם וְלַיְלָה. גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יְמַלּוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעְרִיב עֲרָבִים.

Baruch Atah ADONAI Eloheinu Melech ha-olam asher bid'varo ma'ariv aravim.

B'chochma potei-ach sh'arim u'vit'vunah m'shaneh itim u'machalif et-hazmanim u-m'sadeir et-hakochavim b'mish-m'roteihem barakiya kirtzono. Borei yom va-lailah. Goleil or mipnei choshech v'choshech mipnei or u-ma-avir yom u'meivi

laila u-mavdil bein yom u'vein lailah. ADONAI tz'va-ot sh'mo. Eil chai v'kayam tamid yimloch aleinu l'olam va-ed. Baruch Atah ADONAI ha-ma'ariv aravim.

Holy One of Blessing, Your presence fills creation. Your word causes twilight to fall. In wisdom You open the gates of heaven. With understanding You change the seasons and renew time. You arrange the stars in their heavenly courses according to Your will. Creator of day and night, You roll away light before darkness and darkness before light.

WITH ETERNAL LOVE

אהבת עולם

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אַהֲבַת, תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים,
אוֹתָנוּ לְמִדַּת עַל כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ, בְּשֹׁכְבֵנוּ וּבִקְוֵמָנוּ נִשְׁיַח בְּחֻקֶיךָ,
וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ
יְמֵינוּ, וּבָהֶם נִהְגָּה יוֹמָם וּלְיָלֵה, וְאַהֲבַתְךָ אֵל תִּסִּיר מִמָּנוּ לְעוֹלָמִים.
בְּרוּךְ אַתָּה יי, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Ahavat olam beit yisraeil am'cha ahavta, Torah u'mitzvot, chukim u-mishpatim otanu limad'ta. Al kein ADONAI Eloheinu, b'shochbeinu u-v'kumeinu nasi-ach b'chukecha, v'nismach b'divrei Toratecha u-v'mitzvotcha l'olam va-ed. Ki heim chaiyeinu v'orech yameinu, u'vahem nehgeh yomam va-lailah, v'ahavat'cha al tasir mimenu l'olamim. Baruch Atah ADONAI, oheiv amo Yisraeil.

With eternal love You have loved the House of Israel, Your people. Torah and commandments, laws and precepts have You taught us. Therefore, ADONAI our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on Your laws and rejoice in Your Torah and Your mitzvot forever. For they are our life and the length of our days, and we will reflect on them day and night. Then shall Your love never depart from our hearts. Blessed are You, ADONAI our God, who loves Your people Israel.

We proclaim now Your Oneness and our own hope for unity; we acclaim Your creative power in the universe and in ourselves, the Law that binds world to world and heart to heart.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.

Sh'ma Yisra-el, ADONAI Eloheinu, ADONAI echad.

Hear O Israel, ADONAI is our God. ADONAI is one.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va-ed!

Blessed is God's glorious majesty forever and ever!

YOU SHALL LOVE

ואהבת

וְאָהַבְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל לִבְבְּךָ. וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדִבַּרְתָּ בָם בְּשַׁבְּתְךָ
בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתֹּךָ בַּדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ. וְקִשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ, וְהָיוּ
לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ, וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.

V'ahavta eit ADONAI Elohecha b'chol l'avvcha, u-v'chol nafsh'cha, u-v'chol m'odecha.

V'hayu ha-d'varim ha-eileh asher anochi m'tzav'cha hayom al l'avvecha.

V'shinantam l'vanecha v'dibarta bam b'shivt'cha b'veitecha u-v'lecht'cha va-derech,
u-v'shoch-b'cha u-v'kumecha. U-k'shartam l'ot al yadecha, v'hayu l'totafot bein
einecha. U-chtavtam al m'zuzot beitecha u-visharecha.

You shall love ADONAI your God with all your heart, with all your soul, and with all your might. These words, which I command you this day, shall be upon your heart. You shall repeat them to your children, and you shall speak of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down, and when you rise up. You shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. You shall write them upon the doorposts of your house and upon your gates.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתַי, וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם. אֲנִי
יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים.
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

L'ma-an tizk'ru v'asitem et kol mitzvotai, v'hiyitem k'doshim l'Eiloheichem. Ani
ADONAI Eloheichem asher hotzeiti et-chem mei-erezt Mitzrayim l'hiyot lachem
l'Eilohim. Ani ADONAI Eloheichem.

Be mindful of all my mitzvot, and do them, and be holy unto your God. I, ADONAI, am your God who brought you out of Egypt to be your God. I, ADONAI, am your God.



You who worship gods that cannot save you, hear the words of the Eternal: "I am God, there is none else!"

We are Israel: our prophets proclaimed an exalted vision for the world.

Hate evil, and love what is good. Let justice well up as waters and righteousness as a mighty stream.

We are Israel, schooled in the suffering of the oppressed.

You shall not oppress your neighbors nor rob them. You shall not stand idle while your neighbor bleeds.

We are Israel, taught to beat swords into plowshares, commanded to pursue peace. Violence shall no longer be heard in your land, desolation and destruction within your borders. All your children shall be taught of ADONAI, and great shall be the peace of your children.

We are Israel, O God, when we are witnesses to Your will, messengers of Your truth. You are My witnesses, says the Eternal, and My servant whom I have chosen; know Me, therefore, and put your trust in Me.

We are Israel, ADONAI, when we proclaim You the God of freedom, as did our ancestors on the shores of the sea:

MI CHAMOCHA

Exodus 31:16-18

מִי־כַמְּכָה

מִי־כַמְּכָה בְּאֵלִים יִי? Mi-chamocha ba-eilim ADONAI?
מִי כַמְּכָה נְאֻדָּר בְּקֹדֶשׁ Mi kamocha nedar bakodesh.
נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶּלְאָ? Nora t'hilot, osei feleh?

Who is like You, ADONAI, among the mighty?
Who is like You, majestic in holiness,
Awesome in splendor, Maker of miracles?

OUR PROTECTION

הַשְּׂכִיבֵנוּ

וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ. U-fros aleinu sukkat shlomeicha.

Spread Your sheltering peace over us.

(ON SHABBAT)

The Sabbath brings us back to our inner true selves—to the divine energy within and around us. The Sabbath reminds us of our faith, our people and our history. The Sabbath allows our divine consciousness room to breathe.

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת,	V'shamru v'nei Yisra-eil et haShabbat,
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת	La-asot et haShabbat
לְדֹרוֹתֵם בְּרִית עוֹלָם.	L'dorotam b'rit olam.
בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	Beini u'vein b'nei Yisra-eil
אוֹת הִיא לְעוֹלָם,	Ot hi l'olam,
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי	Ki sheishet yamim asah ADONAI
אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ,	Et hashamayim v'et ha-aretz,
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפָשׁ.	U-vayom ha-sh'vi-i shavat vayinafash.

The people of Israel shall keep the Sabbath, observing the Sabbath in every generation as a covenant for all time. It is a sign forever between Me and the people of Israel, for in six days the Eternal God made heaven and earth, and on the seventh day God rested.

THE GREAT STANDING PRAYER

עמידה

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

ADONAI, s'fatai tiftach u-fi yagid t'hilatecha.

Eternal God, open up my lips that my mouth may declare Your glory.

Our Fathers and Mothers

אבות ואמהות

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֱמֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי לֵאָה, וְאֱלֹהֵי רָחֵל. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמְבִיא גְּאֻלָּה לְבְנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן, בָּרוּךְ אַתָּה יי, מְגַן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

Baruch Atah ADONAI, Eloheinu v'Eilohei avoteinu v'imoteinu, Elohei Avraham, Elohei Yitzhak, v'Eilohei Ya-akov. Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Leah, v'Eilohei Rachel. Ha-Eil ha-gadol ha-gibor v'ha-norah, Eil elyon. Gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol. V'zocheir chasdei avot v'imahot, u-meivi g'ulah livnei v'neihem, l'ma-an sh'mo b'ahavah. Melech ozeir u-moshiah u-magein. Baruch Atah ADONAI, magein Avraham v'ezrat Sarah.

Holy One of Blessing, God of our fathers and mothers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob. God of Sarah, God of Rebecca, God of Leah and God of Rachel. The great God, the mighty God, the awesome God, the supreme God who bestows loving kindness, creates everything out of love, remembers with love the righteous deeds of our parents, and brings redemption to their children's children, for Your own sake. Blessed are You, Sovereign, Helper, Savior, Protector, Holy One of Blessing, Shield of Abraham and Protector of Sarah.

The Power of Your Spirit

גבורות

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל [מֵתִים] אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.

Atah gibor l'olam ADONAI, m'chayeh hakol [meitim] Atah rav l'hoshiya.

You are forever mighty, ADONAI. You give life to all.

FROM PASSOVER THROUGH SUKKOT, THE FOLLOWING IS READ:

Morid hatal.

מוריד הטל:

You cause the dew to fall upon the earth, bringing life.

FROM SH'MINI ATZERET UNTIL PASSOVER, THE FOLLOWING IS READ:

Mashiv haruach u-morid hagashem.

משיב הרוח ומוריד הגשם:

You make the wind blow and the rain fall to bless the earth.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה הַכֹּל [מֵתִים] בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,
וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר. מִי כַמוֹךְ
בְּעֵל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מֶלֶךְ יִמְמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.
וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל [מֵתִים]. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל [מֵתִים].

M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeh hakol [meitim] b'rachamim rabim. Someich noflim v'rofei cholim u-matir asurim, u-m'kayeim emunato li-sheinei a-far. Mi chamocha ba-al g'vurot u-mi domeih lach, melech meimit u-m'chaiyeih, u-matzmiach y'shuah. V'ne-eman Atah l'ha-chayot hakol [meitim]. Baruch Atah ADONAI, m'chaiyeih hakol [meitim].

Great is Your saving power. You sustain all that lives with loving kindness, and with great compassion You give life to all beings. You support those who are falling, sending healing to the sick; You bring freedom to the captives, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of strength, who can compare to You, Eternal God who manifests both death and life, and brings forth salvation? In faithfulness, You give life to all beings. Holy Blessed One, You give life to all.

God's Holy Name

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וְקְדוּשִׁים בְּכֹל יוֹם יִהְיֶה לְךָ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

Atah kadosh v'shimcha kadosh, u-k'doshim b'chol yom y'ha-l'lucha selah. Baruch
Atah ADONAI, ha-Eil hakadosh.

You are holy and Your name is holy. We who are holy praise You every day.
You are the Holy One of Blessing.

In love, ADONAI our God, You have given us (shabbatot for rest,) festivals for joy
and seasons for celebration: this (Shabbat and the) festival of

Passover, the season of our liberation,

Shavuot, the season of the Revelation of the Torah,

Sukkot, the season of thanksgiving,

Simchat Torah, the season of our rejoicing in Torah.

Bestow upon us the blessing of Your holy festivals, that they may be a source of
life and peace, of joy and gladness, in accordance with Your will. Our God and
God of our ancestors, (may our rest on this Shabbat be pleasing to You,) sanctify
us with your mitzvot, and may Your Torah be our way of life. Satisfy us with
Your goodness, gladden us with Your salvation, and purify our hearts to serve
You in truth. ADONAI our God, (in love and favor,) allow us to celebrate Your
(Shabbat and) holy festivals with joy and gladness, so that all Israel, hallowing
Your name, will rejoice.

*We praise You, ADONAI, who sanctifies (the Shabbat,) the House of Israel and the
festivals.*

We praise You, ADONAI our God, Eternal Spirit of the universe. You have chosen
us and given us a unique destiny because You made us holy through Your
mitzvot. O Eternal God, in love You have given us (the Sabbath for rest and)
seasons of joy, festivals and holy days of gladness. Thus have You given us this
(Shabbat and this)

PASSOVER

Chag hamatzot hazeh, z'man cheiruteinu. חג המצות הזה, זמן חרותנו.
Passover, season of our freedom.

SHAVUOT

Chag haShavuot hazeh, z'man matan torateinu. חג השבועות הזה, זמן מתן תורתנו.
Festival of Shavuot, the season of the revelation of Torah.

SUKKOT

Chag haSukkot hazeh, z'man simchateinu. חג הסוכות הזה, זמן שמחתנו.
Festival of Sukkot, the season of our joy.

SH'MINI ATZERET-SIMCHAT TORAH

Chag Sh'mini ha-Atzeret hazeh, z'man simchateinu. חג שמיני העצרת הזה, זמן שמחתנו.
Festival of Sh'mini Atzeret-Simchat Torah, season of our gladness.

Worship

עבודה

רצה, יי אלהינו, בעמך ישראל ותפלתם באהבה תקבל, ותהי לרצון
תמיד עבודת ישראל עמך. אל קרוב לכל קראיו, פנה אל עבדך
והננו, שפוך רוחך עלינו, ותחזנה עינינו בשובך לציון ברחמים.
ברוך אתה, יי, המחזיר שכינתו לציון.

R'tzeih, ADONAI Eloheinu, b'amcha Yisraeil, u-t'filatam b'ahavah t'kabeil, u-t'hi
l'ratzon tamid avodat Yisraeil amecha. Eil karov l'chol korav, p'neih al av'decha
v'chaneinu sh'foch ruha-cha aleinu, v'techezenah eineinu b'shuv'cha l'Tziyon
b'rachamim. Baruch Atah ADONAI, ha-machazir Sh'chinato l'Tziyon.

Be gracious, ADONAI our God, to Your people Israel, and receive our prayers
with love. O may our worship always be acceptable to You.

*Fill us with the knowledge that You are near to all who seek You in truth. Let our eyes
behold Your presence in our midst and in the midst of our people in Zion. Blessed are
You, ADONAI, who restores the Divine Presence to Zion.*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שְׂאֲתָהּ הוּא, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמְתֵינוּ,
 לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵינוּ, מְגִן יִשְׁעֵנוּ, אֲתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לָךְ
 וְנִסְפֵר תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵינוּ הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נְשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת
 לָךְ, וְעַל נְסִיךְ שְׁבָכָל יוֹם עִמָנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכָל עֵת,
 עָרַב וּבִקֵר וְצָהָרִים, הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ
 חַסְדֶיךָ מֵעוֹלָם קִנִינוּ לָךְ. וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מִלְכָנוּ תָמִיד
 לְעוֹלָם וָעֶד. וְכֹל הַחַיִים יוֹדוּךָ סֵלָה, וְיִהְלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאֵמֶת, הָאֵל
 יְשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֶה לְהוֹדוֹת.

Modim anachnu lach, sha-Atah hu Eloheinu v'Eilohei avoteinu v'imoteinu, l'olam
 va-ed. Tzur chayeinu, magein yisheinu, Atah hu l'dor va-dor. Nodeh l'cha u-n'sapeir
 t'hilatecha. Al chayeinu ham'surim b'yadecha, v'al nishmoteinu ha-p'kudot lach, v'al
 nisecha she-b'chol yom imanu, v'al niflotecha v'tovotecha she-b'chol eit, erev
 va-voker v'tzohorayim, ha-tov ki lo chalu rachamecha, v'ha-m'racheim ki lo tamu
 chasadecha mei-olam kivanu lach. V'al kulam yit'barach v'yit'romam shimcha
 malkeinu tamid l'olam va-ed. V'chol ha-chayim yoducha Selah, vi'y'hallelu et
 shimcha be-emet, ha-Eil y'shuahteinu v'ezrateinu Selah. Baruch Atah ADONAI, hatov
 shimcha u-l'cha na-eh l'hodot.

We gratefully acknowledge that You are our Eternal God and the God of our
 ancestors. You are the Rock of our lives, giving strength to us. You are our
 protecting shield.

*In every generation we offer thanks to You and we praise You, for our lives which are in
 Your hand, for our souls which are in your keeping, and for Your daily miracles. Your
 wonders and the signs of Your goodness are present at every moment—evening,
 morning, and noon.*

Beneficent God, Your compassion does not cease, Your kindnesses never end.
 Forever have we put our hope in You. For all these things, O Sovereign God, let
 Your name be forever exalted and blessed.

*All living beings will thank You, and praise Your name in truth, God, our Redeemer and
 our Helper. Holy One of Blessing, Goodness is Your name, and it is pleasing to give
 thanks to You.*

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ	Shalom rav al Yisraeil amcha
תְּשִׂימָה לְעוֹלָם.	Tasim l'olam.
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן	Ki Atah hu melech adon
לְכֹל הַשָּׁלוֹם.	L'chol hashalom.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ	V'tov b'einecha l'vareich
אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל	Et amcha Yisraeil
בְּכֹל-עֵת וּבְכֹל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.	B'chol eit u-v'chol sha-ah bish'lomecha.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,	Baruch Atah ADONAI,
הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.	Ham'va-reich et amo Yisraeil ba-shalom.

Grant abundant peace to Your people Israel.

For You are God, Source of all peace.

May it be good in Your eyes to bless Your people Israel
in every season and in every moment with peace.

Holy One of Blessing,

You bless Your people Israel, and all people, with peace.

SILENT PRAYER

My God, guard my tongue from evil and my lips from speaking deceitfully. Help me to be silent in the face of derision and humble in the presence of all. Open my heart to Your Torah so that my soul will pursue Your commandments. To all who think evil thoughts of me, hasten to annul their designs, confound their plans. Do so for the sake of Your name, do so for the sake of Your power, do so for the sake of Your holiness, do so for the sake of Your Torah, so that Your beloved ones shall be delivered. Bless me with your saving power and answer my prayers.

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגְיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

Yih'yu l'ratson imrei fi v'heg'yon libi l'fanecha, ADONAI tzuri v'go-ali.

May the words of my mouth, and the meditations of my heart, be acceptable to You, O God, my Rock and my Redeemer.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵי,	Oseh shalom bimromav,
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ	hu ya-aseh shalom aleinu,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.	v'al kol Yisraeil, v'imru amein.

May the One who makes peace in the high heavens
Make peace for us, and for all who inhabit the earth.



PSALM 117

הַלְלוּ אֶת יְיָ, כָּל גּוֹיִם,	Hallelu et ADONAI, kol goyim,
שִׁבְחֵהוּ, כָּל הָאֻמִּים.	Shab'chuhu, kol ha-umim.
כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ,	Ki gavar aleinu chasdo,
וְאֵמֶת יְיָ לְעוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.	Ve-emet ADONAI l'olam, Halleluyah.

*Praise ADONAI, all you nations!
Extol ADONAI, all you peoples!
For great is ADONAI's love for us,
Everlasting ADONAI's faithfulness. Halleluyah!*

FROM PSALM 118

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב,	Hodu lADONAI ki tov,
כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.	Ki l'olam chasdo.
יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל,	Yomar na Yisrael,
כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.	Ki l'olam chasdo.
יֹאמְרוּ נָא בֵּית אַהֲרֹן,	Yom'ru na veit Aharon,
כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.	Ki l'olam chasdo.
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ,	Yom'ru na yir'ei ADONAI,
כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.	Ki l'olam chasdo.

O give thanks to ADONAI, for God is good; for God's love is everlasting.

Let Israel now say: God's love is everlasting.

Let the House of Aaron now say: God's love is everlasting.

Let all who revere ADONAI now say: God's love is everlasting.

FOR READING THE TORAH

FROM PSALM 24

The earth is ADONAI's, and all its fullness, the world and all who dwell there. For God has laid its foundations in the sea, and established it upon the currents. Who may ascend the mountain of ADONAI? Who may stand in God's holy place?

Those with clean hands and pure hearts, who never speak with malice, who never swear deceitfully. They shall receive blessings from ADONAI, justice from God, their Helper.

Such are the people who turn to You, who seek Your presence, O God of Jacob.

שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאֵשֵׁיכֶם,	S'u sh'arim rosheichem,
וְהִנָּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם,	V'hinasu pit-chei olam,
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד!	V'yavo melech ha-kavod!
מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד?	Mi hu zeh melech ha-kavod?
יְיָ צְבָאוֹת	ADONAI tz'va-ot
הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד! סֵלָה.	Hu melech ha-kavod! Selah!

Lift up your heads, O gates! Lift yourselves up, O ancient doors! Let the Sovereign of Glory enter.
Who is this Sovereign of Glory? ADONAI is the Sovereign of Glory!

THE ARK IS OPENED

THE TORAH IS TAKEN FROM THE ARK

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.

Sh'ma Yisraeil ADONAI Eloheinu, ADONAI echad.

Hear, O Israel: ADONAI is our God, ADONAI is One.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ, קָדוֹשׁ שְׁמוֹ.

Echad Eloheinu, gadol Adoneinu, kadosh sh'mo.

Our God is One; great is our Sovereign One; holy is God's name.

לְךָ, יְיָ, הַגְדֻלָּה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֶרֶת וְהַנִּצְחָה וְהַהוֹד, כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם
 וּבָאָרֶץ. לְךָ, יְיָ, הַמְּלָכָה וְהַמְּתִנְשָׂא לְכֹל לְרֹאשׁ.

L'cha, ADONAI, hag'dulah v'hag'vurah v'hatiferet v'haneitzach v'ha-hod, ki chol
 bashamayim u'va'aretz. L'cha ADONAI hamam'lachah v'hamitnasei l'chol l'rosh.

Yours, ADONAI, is the greatness, the power, the glory, the victory, and the majesty;
 for all that is in heaven and earth is Yours. Yours is the kingdom, ADONAI; You are supreme over all.

עַל שְׁלוֹשָׁה דְּבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד:
 עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה וְעַל גְּמִילוּת חַסְדִּים.

Al sh'loshah d'varim ha-olam omeid: Al haTorah, v'al ha-avodah, v'al gemilut chasadim.

The world is sustained by three things: Torah, worship, and deeds of loving kindness.

WHILE THE FOLLOWING IS SUNG, THE SCROLLS ARE CARRIED IN PROCESSION
 IN A SERIES OF HAKAFOT / CIRCUITS

אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא,	Ana ADONAI hoshiah na,
אָנָּה יְיָ הַצְּלִיחָה נָּא,	Ana ADONAI hatz'lichah na,
אָנָּה יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרִיאָנוּ.	Ana ADONAI aneinu b'yom kareinu.

Eternal God, be our help,
 Eternal God, sustain us,
 Eternal God, be our answer
 when we call upon You.

אֱלֹהֵי הַרְּוָחוֹת, הוֹשִׁיעָה נָּא.	Elohei ha-ruchot, hoshiah na.
בוֹחֵן לְבָבוֹת, הַצְּלִיחָה נָּא.	Bochein l'vavot, hatz'lichah na.
גּוֹאֵל חַזָּק, עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרִיאָנוּ.	Go-eil chazak, aneinu b'yom kareinu.

God of all being, be our help!
 Searcher of hearts, sustain us!
 Mighty Redeemer, be our answer
 When we call upon You.

תוֹמֵיךְ תְּמִימִים, הוֹשִׁיעָה נָא. Tomeich t'mimim, hoshiah na.
 תִּקְיֶיךָ לְעַד, הַצְּלִיחָה נָא. Tokif la-ad, hatzlicha na.
 תְּמִימִים בְּמַעֲשֵׂיךָ, עֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ. Tamim b'ma-asav, aneinu b'yom kareinu.

Support of the innocent, be our help!
 Might forever, sustain us!
 Pure in Your ways, be our answer
 When we call upon You.

READING OF THE TORAH

Before the reading:

בְּרַחוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ!
 בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד!
 בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן
 לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Bar'chu et ADONAI ha-m'vorach!
 Baruch ADONAI ha-m'vorach l'olam va-eid!
 Baruch Atah ADONAI, Eloheinu melech ha-olam, asher bachar banu mikol ha-amim
 v'natan lanu et Torato. Baruch Atah ADONAI, notein haTorah.

Praise ADONAI to whom our praise is due!
 Praise ADONAI, to whom our praise is due, now and forever!
 Blessed is ADONAI our God, Ruler of the universe, who has chosen us from the peoples by giving us
 Torah. Blessed is ADONAI, Giver of the Torah.

After the Reading:

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי
 עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Baruch Atah ADONAI Eloheinu melech ha-olam, asher natan lanu Torat emet
 v'chaiyei olam nata b'tocheinu. Baruch Atah ADONAI, notein haTorah.

*Blessed is ADONAI our God, Spirit of the universe, who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal
 life. Blessed is ADONAI, Giver of the Torah.*

ON SH'MINI ATZERET-SIMCHAT TORAH

(After the first scroll)

Chazak chazak v'nit'chazeik!

חֲזַק, חֲזַק וְנִתְחַזְק!

Let us be strong and give strength to each other!

After the second scroll is completed, each Torah is held high while this is said:

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל, על פי יי ביד משה.

V'zot haTorah asher som Mosheh lif'nei b'nei Yisraeil, al pi ADONAI b'yad Mosheh.

This is the Torah that Moses placed before the people of Israel to fulfill the word of God.



MI SHEBEIRACH

Words and Music by Debbie Friedman

מי שברך

מי שְׁבִרַךְ אֲמוֹתֵינוּ Mi shebeirach imoteinu,
מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ M'kor habrachah lavoteinu,

May the Source of strength who blessed the ones before us
Help us find the courage to make our lives a blessing
And let us say: Amen.

מי שְׁבִרַךְ אֲבוֹתֵינוּ Mi shebeirach avoteinu,
מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוֹתֵינוּ m'kor habrachah l'imotei-nu

Bless those in need of healing with r'fuah sh'leima,
The renewal of body, the renewal of spirit
And let us say: Amen.



RETURNING THE TORAH TO THE ARK

הָבוּ גִדְל לְאֱלֹהֵינוּ וּתְנוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה.

Havu godel l'Eloheinu u-t'nu chavod laTorah.

Let us declare the greatness of our God and give honor to the Torah.

הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם, וַיִּרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ, תְּהִלָּה לְכָל חַסִּידָיו, לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל עִם קְרוּבוֹ. הַלְלוּיָהּ!

Hodo al eretz v'shamayim, vayarem keren l'amo, t'hilah l'chol chasidav, liv'nei
Yisraeil am k'rovo. Halleluyah!

ADONAI, Your splendor covers heaven and earth; You are the strength of Your people, making glorious
the faithful ones, Israel, a people close to You. Halleluyah!

What is Torah?

Love your neighbor as yourself.

What is Mitzvah?

Do justly, love mercy, walk humbly with your God.

What do we do?

Depart from evil and do good; be just and do what is right; do not insult the deaf, or place a stumbling block before the blind.

The word is sustained by three things: by Torah, by our prayer service, and by our acts of loving kindness.

The world is sustained by three things: by truth, by justice and by shalom.

כִּי לֵקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם, תּוֹרַתִי אֶל תַּעֲזֹבוּ. עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים
בָּהּ, וְתִמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר. דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי נְעִים, וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם.

Ki lekach tov natati lachem, Torati al ta-azovu. Eitz chayim hi l'machazikim bah, v'tom'chehah m'ushar. D'rachehah darchei no-am, v'chol n'tivotehah shalom.

Behold, I have given you a good doctrine, My Torah: do not forsake it. It is a tree of life to those who hold it fast, and all who cling to it find happiness. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace.

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְנִשְׁוֵבָה. חֲדַשׁ יָמֵינוּ כְּקֵדֶם.

Hashiveinu ADONAI eileicha, v'nashuvah. Chadeish yameinu k'kedem.

Help us to return to You, ADONAI; then truly shall we return. Renew our days as in the past.

THE ARK IS CLOSED

IT IS FOR US TO PRAISE

עֲלֵינוּ

עֲלֵינוּ לְשִׁבְחָ לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתֵת גְּדוּלָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כִּהֶם,
וְגִרְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנִים. וְאֶנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים. לְפָנֵי מֶלֶךְ
מְלִכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Aleinu l'shabei-ach la-adon hakol, lateit gedulah l'yotzeir b'reisheet, shelo asanu k'goyei ha-aratzot, v'lo somanu k'mishp'chot ha-adamah. Shelo som chelkeinu

kahem, v'goraleinu k'chol ha-monam. Va-anachnu korim, u-mishtachavim u-modim. Lifnei melech, malchei ha-m'lachim, ha-kadosh baruch Hu.

שְׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ, וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מְמַעַל, וּשְׁכִינַת
עֶזְרוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים, הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְכֵנוּ אַפְסֵ זוּלָּתוֹ,
כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהִשְׁבַּת אֶל לְבַבָּךְ, כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׁמַיִם מְמַעַל, וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד:

Shehu noteh shamayim v'yoseid aretz, u-moshav y'karo bashamayim mi-ma-al,
u-sh'chinat uzo b'gavhei m'romim, hu Eloheinu ein od. Emet malkeinu efes zulato,
kakativ b'Torato: v'yadata hayom vahashevota el l'vavecha, ki ADONAI hu
ha-Elohim bashamayim mi-ma-al, v'al ha-aretz mitachat, ein od.

וְנֹאמַר: וְהִיא יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאֶרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יי אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד.

V'ne-emar v'hayah ADONAI l'melech al kol ha-aretz, bayom hahu, y'hiyeh ADONAI
echad, u-sh'mo echad.

It is for us to praise the universal God, to ascribe to the greatness of the Creator. God has made us just as
God has made all others. We are all the same, but our history is ours alone. We therefore bow In awe and
thanksgiving before the One who is Sovereign over all, The Holy and Blessed One. ADONAI spread out
the heavens and established the earth. ADONAI is our God; there is none else. In truth alone ADONAI is
our Sovereign; As it is written: "Know then this day, and take it to heart; ADONAI is God in the heavens
above and on the earth below; there is none else." And it has been said: "ADONAI shall reign over all the
earth; on that day ADONAI shall be One, and God's name shall be One."

KADDISH

קדיש

At this time, we recall the loved ones whom death has recently taken from us,
those laid to rest this past week. . . .

We link their names with those who died at this season in years past, and
those whom we have taken into our hearts with our own. Their memories are with
us as we strive to bring harmony into this world according to God's will.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתֵהּ,
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,
בְּעִגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא,
 וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא.
 לְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
 דְאַמִּירָן בְּעָלְמָא, וְאַמְרוּ: אָמֵן.
 יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאַמְרוּ אָמֵן.
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל [וְעַל
 כָּל יוֹשְׁבֵי תֵיבֵל], וְאַמְרוּ אָמֵן.

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba [amein] b'alma div'ra chirutei, v'yamlich malchutei
 b'chaiyeichon u-v'yomeichon u-v'chaiyei d'chol beit Yisraeil ba-agala u-vizman
 kariv, v'imru: **Amein. Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam u-l'almei almay. Yitbarach**
 v'yishtabach, v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei, v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei
 d'kud'sha, **b'rich hu**, l'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata,
 da-amiran b'olma v'im'ru: **Amein.** Y'hei sh'lama raba min sh'maya v'chayim aleinu v'al
 kol Yisraeil v'im'ru: **Amein.** Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol
 Yisraeil [v'al kol yoshvei teiveil] v'im'ru: **Amein.**

May the great name of God be exalted and sanctified, throughout the world, which God has created
 according to the divine will. May God's sovereignty be established in our lifetime and in our days, and in
 the lifetime of the entire household of Israel, swiftly and in the near future; and say, Amen. May God's
 great name be blessed, forever and ever. Blessed, praised, glorified, exalted, extolled, honored, elevated
 and lauded be the Name of the Holy Blessed One, above and beyond any blessings and hymns, praises
 and consolations which are uttered in the world; and say Amen. May there be abundant peace from
 heaven, and life, upon us and upon all Israel; and say, Amen. May God, who makes peace in the high
 holy places, bring peace upon us, and upon all Israel, [and to all who live on earth,] and let us say: Amen.



וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם הַשִּׁשִּׁי: וַיִּכְלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם: וַיִּכַּל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ, כִּי בּו שָׁבַת מְכָל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

Va-y'hi erev va-y'hi voker yom ha-shishi: Va-y'chulu ha-shamayim v'ha-aretz v'chol tz'va-am. Va-y'chal Elohim bayom ha-sh'viyi m'lachto asher asah, va-yish'bot bayom ha-sh'viyi mikol m'lachto asher asah. Va-y'varech Elohim et yom ha-sh'viyi va-y'kadeish oto, ki vo shavat mikol m'lachto asher bara Elohim la'asot.

There was evening and there was morning, day six: The heavens and the earth were completed and all their array. So by the seventh day God ceased the work of creation and rested on the seventh day from all labor. God blessed the seventh day and made it holy, for on it God rested from the work of creation.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן.

Baruch Atah ADONAI, Eloheinu melech ha-olam, borei p'ri hagafen.

Blessed are You, Sovereign of existence, Creator of the fruit of the vine.

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עַם וְרוּמְמָנוּ מִכָּל לְשׁוֹן, וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וַתִּתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שְׁבֻתוֹת לְמְנוּחָה וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה, חַגִּים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן, אֶת יוֹם הַשְּׁבֻת הַזֶּה וְאֶת יוֹם)

Baruch Atah ADONAI, Eloheinu melech ha-olam, asher bachar banu mikol am v'rom'manu mikol lashon, v'kid'shanu b'mitzvotav. Va-titen lanu ADONAI Eloheinu b'ahavah (Shabbatot lim'nucha u-)moadim l'simchah, chagim u-z'manim l'sason, et yom (haShabbat hazeh v'et yom)

PASSOVER

Chag ha-matzot hazeh, z'man cheiruteinu חג המצות הזה, זמן חרותנו

SHAVUOT

Chag haShavuot hazeh, z'man matan torateinu חג השבועות הזה, זמן מתן תורתנו

SUKKOT

Chag haSukkot hazeh, z'man simchateinu חג הסוכות הזה, זמן שמחתנו

SH'MINI ATZERET-SIMCHAT TORAH

Chag Ha-sh'mini ha-Atzeret hazeh, z'man simchateinu חג השמיני העצרת הזה זמן שמחתנו

(בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ, זִכָּר לְיִצְיַאת מִצְרַיִם: כִּי בָנוּ בְּחֶרֶת, וְאוֹתָנוּ
קִדְשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים (וְשַׁבָּת) וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁךָ (בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן) בְּשִׂמְחָה
וּבְשִׂשׁוֹן הַנְּחִלָּתָנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקְדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

(b'ahavah) mikra kodesh, zeicher litzi-at mitzrayim. Ki vanu vacharta v'otanu
kidashta mikol ha-amim (v'Shabbat) u-moadei kod'shecha (b'ahavah u'v'ratzon)
b'simcha u-v'sason hin-chaltanu. Baruch Atah ADONAI, m'kadeish (haShabbat
v')Yisraeil v'ha-z'manim.

We praise You, ADONAI our God, Eternal Soul of the Universe. You have chosen us and given us a
unique destiny because You made us holy with Your mitzvot. O Eternal God, in love and favor You have
given us (the Shabbat for rest and) seasons of joy, festivals and holy days of gladness. Thus have You
given us this

Pesach, the season of our liberation,
Festival of Shavuot, the season of the revelation of Torah,
Festival of Sukkot, the season of our joy,
Festival of Sh'mini Atzeret/Simchat Torah, season of our gladness,

You have given this day to us (in love) as a reminder of the Exodus from Egypt. You have chosen us and
sanctified us from among all peoples, and given us, as our heritage, (the Sabbath and) Your holy festivals.
You have given them to us (with love and favor), in joy and gladness. We praise You, ADONAI, who
sanctifies (the Sabbath,) Israel and the festivals.

FAMILY AND COMMUNITY BLESSINGS

For Sons

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה.

Y'simcha Elohim k'Ephraim v'chiM'nasheh.

May God make you like Ephraim and Menasseh.

For Daughters

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים כְּסָרָה, רִבְקָה, לֵאָה, וְרָחֵל.

Y'simeich Elohim k'Sarah, Rivkah, Leah v'Racheil.

May God make you like Sarah, Rebecca, Leah, and Rachel.

MOTZI

מוציא

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מִלֶּךְ הָעוֹלָם, הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Baruch Atah ADONAI, Eloheinu melech ha-olam, ha-motzi lechem min ha-aretz.

Blessed are You, ADONAI our God, who causes bread to come forth from the earth.

SONGS
שירים\SHIRIM

1. Adir Hu

אדיר הוא

אֲדִיר הוּא, אֲדִיר הוּא, יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקֶרֶב, בְּמַהְרָה בְּמַהְרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקֶרֶב. אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקֶרֶב.	Adir hu, adir hu, yivneh veito b'karov, Bimheirah, bimheirah, b'yameinu b'karov. Eil b'nei, Eil b'nei, b'nei veit-cha b'karov.
בַּחֹר הוּא, גָּדוֹל הוּא, דָּגוּל הוּא, יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקֶרֶב, בְּמַהְרָה בְּמַהְרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקֶרֶב. אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקֶרֶב.	Bachur hu, gadol hu, dagul hu. Yivneh veito b'karov, Bimheirah, bimheirah, b'yameinu b'karov. Eil b'nei, Eil b'nei, b'nei veit-cha b'karov.
הַדּוּר הוּא, וְתִיק הוּא, זָכַאי הוּא, חָסִיד הוּא, יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקֶרֶב, בְּמַהְרָה בְּמַהְרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקֶרֶב. אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקֶרֶב.	Hadur hu, vatik hu, zakai hu, chassid hu, Yivneh veito b'karov, Bimheirah, bimheirah, b'yameinu b'karov. Eil b'nei, Eil b'nei, b'nei veit-cha b'karov.
טָהוֹר הוּא, יָחִיד הוּא, כָּבִיר הוּא, לָמוּד הוּא, מֶלֶךְ הוּא, נוֹרָא הוּא, סְגִיב הוּא, עֲזוּז הוּא, פּוֹדֵה הוּא, צַדִּיק הוּא, יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקֶרֶב, בְּמַהְרָה בְּמַהְרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקֶרֶב. אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקֶרֶב. קָדוֹשׁ הוּא, רַחוּם הוּא, שְׁדֵי הוּא, תִּקְיָף הוּא, יִבְנֶה בֵּיתוֹ בְּקֶרֶב, בְּמַהְרָה בְּמַהְרָה, בְּיָמֵינוּ בְּקֶרֶב. אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה, אֵל בְּנֵה בֵּיתְךָ בְּקֶרֶב.	Tahor hu, yachid hu, kabir hu, lamud hu, Melech hu, nora hu, sagiv hu, izuz hu, podeh hu, tzadik hu, Yivneh veito b'karov, Bimheirah, bimheirah, b'yameinu b'karov. Eil b'nei, Eil b'nei, b'nei veit-cha b'karov. Kadosh hu, rachum hu, shaddai hu, takif hu, Yivneh veito b'karov, Bimheirah, bimheirah, b'yameinu b'karov. Eil b'nei, Eil b'nei, b'nei veit-cha b'karov.

May God build the Bet HaMikdash soon, Speedily in our time, soon.

God - build; God - build, Build your House soon!

Supreme is God, Great is God, Outstanding is God, Glorious is God, Faithful is God,
Worthy is God, Kind is God, Pure is God, Unique is God. Mighty is God, Wise is God,

Majestic is God, Awesome is God, Strong is God, Powerful is God

Redeeming is God, Righteous is God, Holy is God. Compassionate is God,

Almighty is God, Resolute is God,

May God build the Bet HaMikdash soon, Speedily in our time, soon.

God - build; God - build, Build your House soon!

2. Adon Olam

אדון עולם

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מַלַּךְ,	Adon olam, asher malach,
בְּטֶרֶם כָּל יִצְרֵי נִבְרָא.	B'terem kol y'tzir nivra
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְזוֹ כָּל,	L'eit nasah v'cheftzo kol,
אֲזֵי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא,	Azai melech sh'mo nikra.
וְאַחֲרֵי כָכֵלֹת הַכֹּל,	V'acharei kich'lot hakol,
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא.	l'vado yimloch nora,
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹוֶה,	V'hu hayah, v'hu hoveh,
וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאַרָה.	v'hu yih'yeh b'tif'arah.
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנַי,	V'hu echad, v'ein sheini,
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה,	l'hamshil lo, l'hachbira,
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית,	B'li reishit, b'li tachlit,
וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה.	v'lo haoz v'hamisrah.
וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גְאֵלֵי,	V'hu Eili, v'chai go-ali,
וְצוֹר חֶבְלֵי בַעֲת צָרָה.	v'tzur chevli b'eit tzarah,
וְהוּא נָסִי וּמָנוֹס לִי,	V'hu nisi u-manos li,
מִנַּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא.	m'nat kosi b'yom ekra.
בְּיָדּוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,	B'yado afkid ruchi,
בַּעֲת אִישָׁן וְאַעֲרִירָה,	b'eit ishan v'a-irah,
וְעַם רוּחִי גְוִיָּתִי,	V'im ruchi g'viyati,
יֵי לִי וְלֹא אִירָא.	Adonai li, v'lo ira.

ADONAI is the eternal God, Who reigned before any being had yet been created;
When all was done according to God's will, Already then God's name was Sovereign.

And after all has ceased to be still will ADONAI reign in solitary majesty.

ADONAI was, ADONAI is, and ADONAI shall be in glory. into God's hands I entrust my spirit,

When I sleep and when I wake; and with my spirit, my body also:

ADONAI is with me, I will not fear.

3. Al Sh'loshah D'varim

על שלשה דברים

עַל שְׁלֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד:	Al sh'loshah d'varim ha-olam omeid:
עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה	Al haTorah, v'al ha-avodah,
וְעַל גְּמִילוּת חֲסָדִים.	V'al gemilut chasadim.

The world is sustained by three things:
Torah, worship, and deeds of loving kindness.

4. Ein K'Eiloheinu

אין כאלהינו

אין כאלהינו, אין כִּאֲדוֹנֵינוּ,	Ein k'Eiloheinu, ein kAdoneinu,
אין כְּמִלְכֵנוּ, אין כְּמוֹשֵׁיֵנוּ.	Ein k'malkeinu, ein k'moshi-einu.
מי כאלהינו, מי כִּאֲדוֹנֵינוּ,	Mi chEiloheinu, mi chAdoneinu,
מי כְּמִלְכֵנוּ, מי כְּמוֹשֵׁיֵנוּ.	Mi ch'malkeinu, mi chemoshi-einu.
נוֹדֶה לְאֱלֹהֵינוּ, נוֹדֶה לְאֲדוֹנֵינוּ,	Nodeh l'Eiloheinu, nodeh lAdoneinu,
נוֹדֶה לְמִלְכֵנוּ, נוֹדֶה לְמוֹשֵׁיֵנוּ.	Nodeh l'malkeinu, nodeh lemoshi-einu.
בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ,	Baruch Eloheinu, baruch Adoneinu,
בָּרוּךְ מִלְכֵנוּ, בָּרוּךְ מוֹשֵׁיֵנוּ.	Baruch malkeinu, baruch moshi-einu.
אֲתָה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֲתָה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,	Atah hu eloheinu, Atah hu Adoneinu,
אֲתָה הוּא מִלְכֵנוּ, אֲתָה הוּא מוֹשֵׁיֵנוּ.	Atah hu malkeinu, Atah hu moshi-einu.
אֲתָה הוּא, שֶׁהִקְטִירוּ אַבּוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ	Atah hu she-hiktiru lavoteinu l'fanecha
אֶת קְטֹרֶת הַסָּמִים.	Et k'toret hasamim.

There is none like our God; there is none like ADONAI;
There is none like our Sovereign; there is none like our Saving Power.
Who is like our God? Who is like ADONAI?
Who is like our Sovereign? Who is like our Saving Power?
We will give thanks to our God; we will give thanks to ADONAI;
We will give thanks to our Sovereign; we will give thanks to our Saving Power.
Blessed is our God; blessed is ADONAI; blessed is our Sovereign;
Blessed is our Saving Power. You are our God; You are ADONAI;
You are our Sovereign; You are our Saving Power.

5. Hineh Mah Tov

הנה מה טוב

הִנֵּה מַה טוֹב וּמַה נְעִים	Hineih mah tov u-mah nayim
שֵׁבֶת אַחִים גַּם יַחַד	Shevet achim gam yachad.

Behold, how good and how pleasant it is
For brothers to dwell together in unity!

6. **Lach Yerushalayim** *Music—Ehud Rubinstein Lyrics—Amos Etinger*

לך ירושלים

לְךָ יְרוּשָׁלַיִם בֵּין חוֹמוֹת הָעִיר	Lach Yerushalayim, bein chomot ha-ir
לְךָ יְרוּשָׁלַיִם אוֹר חֲדָשׁ יָאִיר.	Lach Yerushalayim or chadash ya-ir.
בְּלִבֵּנוּ בְּלִבֵּנוּ רַק שִׁיר אֶחָד קַיָּם	B'libeinu, b'libeinu rak shir echad kayam
לְךָ יְרוּשָׁלַיִם בֵּין יַרְדֵּן וַיָּם.	Lach Yerushalayim, bein Yardein vayam.
לְךָ יְרוּשָׁלַיִם נוֹף קְדוּמִים וְהוֹד	Lach Yerushalayim, nof k'dumim vahod
לְךָ יְרוּשָׁלַיִם לְךָ רִזִּים וְסוֹד.	Lach Yerushalayim, lach razim vasod.
לְךָ יְרוּשָׁלַיִם שִׁיר נִסָּא תָּמִיד	Lach Yerushalayim, shir nisa tamid
לְךָ יְרוּשָׁלַיִם עִיר מִגְדַּל דָּוִד.	Lach Yerushalayim, ir migdal David.
For you, Jerusalem, between city walls; For you, Jerusalem, a new light will shine. In our hearts only one song exists; For you, Jerusalem, between the Jordan and the sea. For you, Jerusalem, an ancient and glorious view; For you Jerusalem, mysteries and a secret. For you, Jerusalem, we carry a song forever; For you, Jerusalem, city of David's tower.	

7. **Rom'mu**

רוממו

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ,	Rom'mu ADONAI Eloheinu,
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קֹדֶשׁוֹ,	V'hish'tachavu l'har kodsho,
כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.	Ki kadosh ADONAI Eloheinu.
Let us exalt ADONAI our God, And worship at God's holy mountain, For ADONAI our God is holy.	

8. **Saleinu** *Music—Yedidiah Admon Lyrics—L. Kipnis*

סלינו

סְלִינוּ עַל כְּתֵפֵינוּ רְאשֵׁינוּ עֲטוּרִים—	Saleinu al k'teifeinu, rasheinu aturim,
מִקְצוֹת הָאָרֶץ בָּאנוּ, הֵבֵאנוּ בְּכוּרִים.	Mik'tzot ha-aretz banu, heiveinu bikurim.
מִיְהוּדָה וּמִשׁוֹמְרוֹן מִן הָעֵמֶק וְהַגְּלִיל	Miy'hudah u-mishomron min ha-emek v'hagalil
פָּנוּ דֶרֶךְ לָנוּ, בְּכוּרִים אֲתָנוּ!	Panu derech lanu, bikurim itanu,
הֶךָ בַּתֹּף חָלָל בְּחָלִיל!	Hach batof chalal bechalil!
Our baskets are on our shoulders, our heads are adorned, From the corners of the land we have come to bring the first fruits. From Judah to the Shomron, the valley and the Galil. Make a path for us, there are first fruits with us, Bang the drums and play the flute!	

9. Sha'alu Shalom Yerushalayim (Psalm 122)

שאלו, שלום ירושלים

שְׁאַלוּ, שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַיִם; Sha'alu, shalom Yerushalayim;
יִשְׁלִי, אֲהַבֶּיךָ. Yish'lav, ohavayich.

Pray for the peace of Jerusalem;
May they prosper those that love you

10. Ufros Aleinu

וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ

וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ U-fros aleinu sukkat shlomeicha
Spread over us the shelter of Your peace.

11. V'ha-eir Eineinu

וְהָאֵר עֵינֵינוּ

וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ, V'ha-eir eineinu b'Toratecha,
וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, V'dabeik libeinu b'mitzvotecha,
וְיַחַד לְבַבֵּנוּ V'yacheid l'vaveinu,
לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ, L'ahavah u-l'yira et sh'mecha,
וְלֹא נִבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. V'lo neivosh, l'olam va-ed.

Enlighten our eyes in Your Torah,
Cause our hearts to cling to Your mitzvot,
And unite our hearts
To love and revere Your name.
Then we shall not ever be shamed,

12. Y'varech'cha (Psalm 128:5-6)

יְבָרֵךְ

יְבָרֵךְ יְיָ מִצִּיּוֹן Y'varech'cha Hashem miTziyon.
וְרָאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַיִם U'rei b'tuv Yerushalayim
יְבָרֵךְ יְיָ מִצִּיּוֹן Yivarech'cha Hashem miTziyon
כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ Kol y'mei, y'mei chayecha
וְרָאָה בָּנִים לְבָנֶיךָ U'rei banim l'vanecha
שְׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל Shalom al Yisraeil.

God will bless them from Zion.
And they will see the goodness of Jerusalem
All of their days,
And live to see their grandchildren
And peace in Israel.